

LETTER NUMBER 308

1 1844-01-11

2

L. st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

La réponse à Mr Denis oubliée d'abord, était écrite quand je reçus votre lettre hier. J'ai cru d'après ce que m'a écrit Mr Denis que la parente religieuse était fort malade, et d'après cela, je croyais devoir lui accorder la permission de l'aller voir. Vous ferez donc comme vous trouverez bon, en lui disant que ma réponse est bâsée sur une erreur.

Votre rév. Père supérieur, qui se trouve ici, doute que le novice que je vous destinai ait assez d'expérience pour réussir de prime abord dans la fonction de professeur. D'après cela nous pensons que le meilleur moyen sera de continuer avec Mr Honoré chez vous, et au noviciat on continuera à former Mr Marcelle. Si Honoré réussit mieux, on évitera un changement et une épreuve incertaine. Si au contraire on ne réussit pas, on renverra de chez vous, Mr Honoré, et l'on vous donnera le novice un peu plus expérimenté. Veuillez dire à Mr Honoré de laisser toute autre étude que celle de la préparation à sa classe et que c'est la dernière épreuve que nous allons tenter. Que s'il ne réussit pas, vous êtes, dès à présent, chargé de lui dire de notre part qu'il ne convient pas à notre Institut.

Recevez pour vous et pour toute votre communauté, la bénédiction de votre rév. Père supérieur et la mienne. Nous vous engageons à faire dès à présent, des lectures sur les voeux et sur l'état religieux, afin que l'on se prépare bien à la rénovation des Sts voeux, à la Chandeleur.

Votre dévoué Père en J. C.

Gand 11 janv. 1844

C. G. Van Crombrughe

11 January 1844

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior

The reply to Mr Denis which was at first forgotten, was written when I received your letter yesterday. I believed, according to the letter of Mr Denis, that the member of his family who is a religious was seriously ill, and accordingly, I thought I had to give him permission to go and see her. You will do whatever is for the best by explaining that my answer was based on an error.

Your Reverend Father Superior, who is here with me at the moment, doubts whether the novice who is destined for you has at the outset enough experience to succeed in the role of classroom teacher. Accordingly, we think the best thing to do is to keep Mr Honoré in your house and continue to form Mr Marcelle in the noviciate. If Honoré, has more success, we will avoid a changeover and an uncertain experiment. If on the other hand he doesn't succeed, Mr Honoré will be sent back to you and you will be given a more experienced novice. Please tell Mr Honoré, to give up all studies other than his class preparation and that this is the last chance we are going to give him. If he doesn't make a success of it, you are charged, from this moment, to inform him on my behalf that he is not suited to our Institute.

Receive for yourself and your community the blessing of your Reverend Father Superior and of myself. Starting now you are to read the texts on the vows and the religious state, so that you are prepared for the renewal of vows at Candelas.

Your devoted Father in Jesus Christ,

Ghent 11 January 1844

C. G. Van Crombrughe.